

TELESCOPIC APRON 2 , 3 & 4 STEP

USER MANUAL



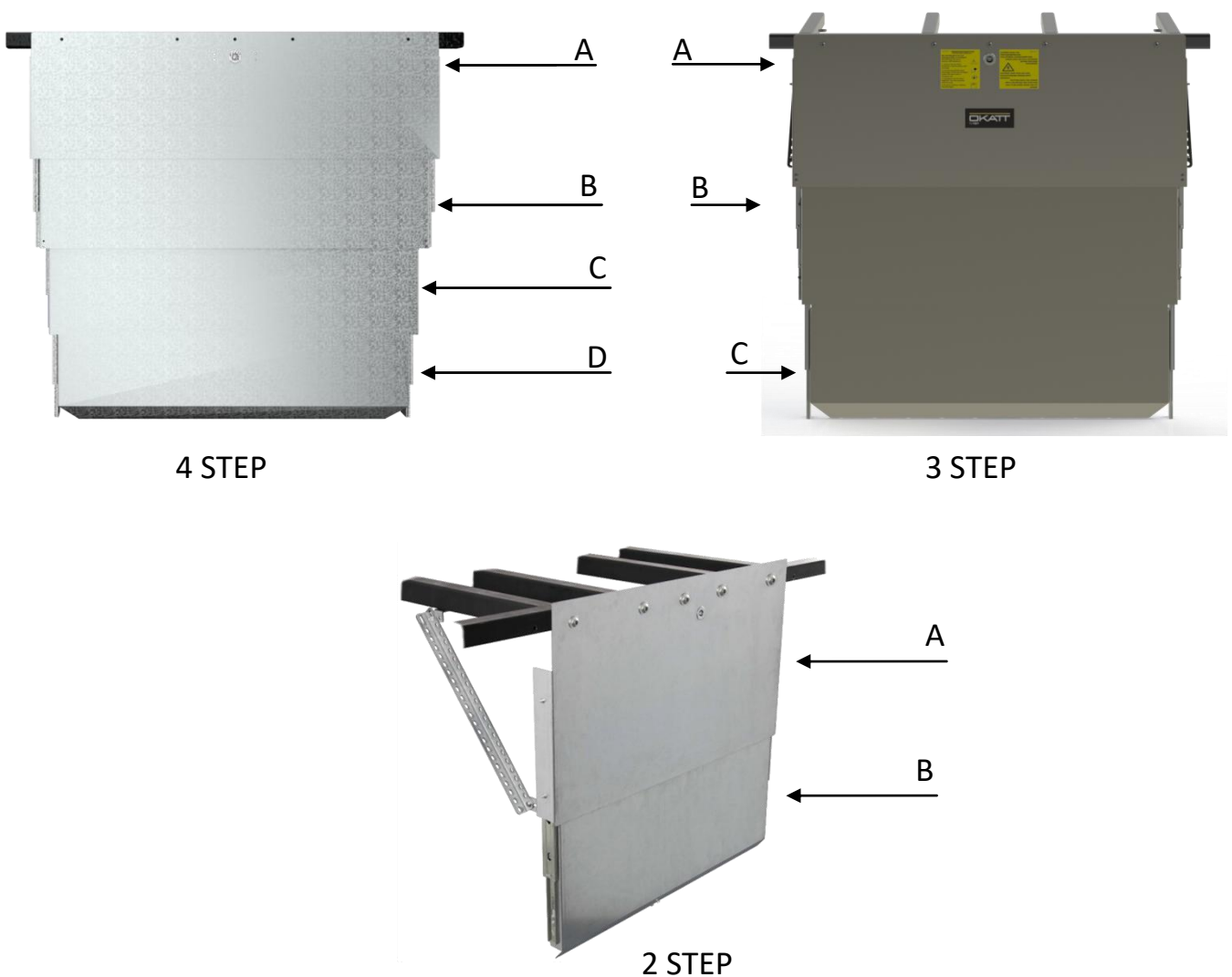
INDEX

1. GENERAL INFORMATION.....	3
2. WARRANTY.....	4
3. MAINTENANCE.....	5
4. INSTALLATION MANUAL.....	6
4.1. Mechanical installation.....	6
4.2. Electric installation.....	10
4.3. TEST AND CHECKINGS.....	11
5. RESCUE PROCESS.....	13

1. GENERAL INFORMATION

This rotatable apron is designed to meet with the following European standards: EN81-1 e 2, EN81-21 e EN81-20.

The apron is folded under the cabin during regular operation and is opened manually when it is necessary. The apron has a fix part "A" and a telescopic parts "B", "C" and "D".



The product has a locking system with an electrical contact to indicate when the apron is open or closed.

2. WARRANTY

It is very important, when operating or installing the apron, to be done by qualified personal for the installation of lifts.

AGUI will be responsible, if the situation requires so, for those components delivered by AGUI. AGUI's warranty will not respond in case the installation is not made according to this manual and with the components provided by AGUI.

AGUI doesn't accept responsibility for the damage due to an inappropriate use of the product or if the product is used for applications different of those indicated in this manual.

This product has been manufactured according to the appropriate safety standards. There could be some risks for those people who manipulate or install the product.

It is not allowed, except when it is explicitly authorized:

- The use of components different to the ones attached with the product;
- Modify the product;
- The use of the product for an application different to the one it has been designed for;
- Breaking any sealing;
- Check or maintain the product in an improper way;
- Use accessories, spare parts or materials that have not been provided by AGUI or are not original AGUI spare parts;

3. MAINTENANCE

It is important to meet all the standards during the installation, maintenance and operation in order to avoid personal or product damage.

The personal is responsible for the proper installation of the product and its correct manipulation.

This manual is valid for the life of the product from installation, testing, maintenance and should be kept in safe place.

The correct assembly of the apron requires trained personal. The training of the personal is responsibility of the company which assembles the product.

4. INSTALLATION MANUAL

4.1. Mechanical installation

Delivery conditions

The original packing of the product contains:

- Apron completely assembled from factory.
- Fixing bars with brackets for the base of the cabin.: two fixing bars and 4 square brackets, two already installed on the apron and two to be installed on the base of the elevator.
- Hardware to fix the apron to the cabin front and base of cabin: 11xM6 bolts and 4 M6 nuts.
- In case of the 4 step apron, a supplement for different sils is included.

While the product is not installed keep the packing protected and in a dry area.

Before the installation please be sure that materials sent meet with the order made and that all the components are in place.

Additional comments regarding the elevator

- Check that the unlocking area is \geq than the depth of the apron in its folded position.

**Unlocking zone**

The vertical depth of the apron should meet with EN81-21, 5.8.1.d

- Check that the cabin door associated to the apron is equipped with a locking device when outside the landing floor, according to EN81-21, 5.8.2, 2) and 3).

**Cabin door lock**

Each car door that has a rotatable apron installed must be equipped with a car door locking device, which must be only unlockable from the rescue landing

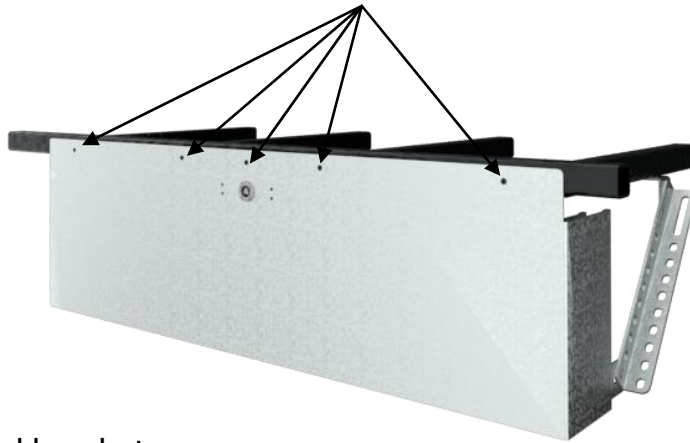
**Pit depth**

The dimension of the pit should be according to: EN81-1+A3, 5.7.3; EN21-21, 5.7.2.3; EN81-20, 8.2.5.8

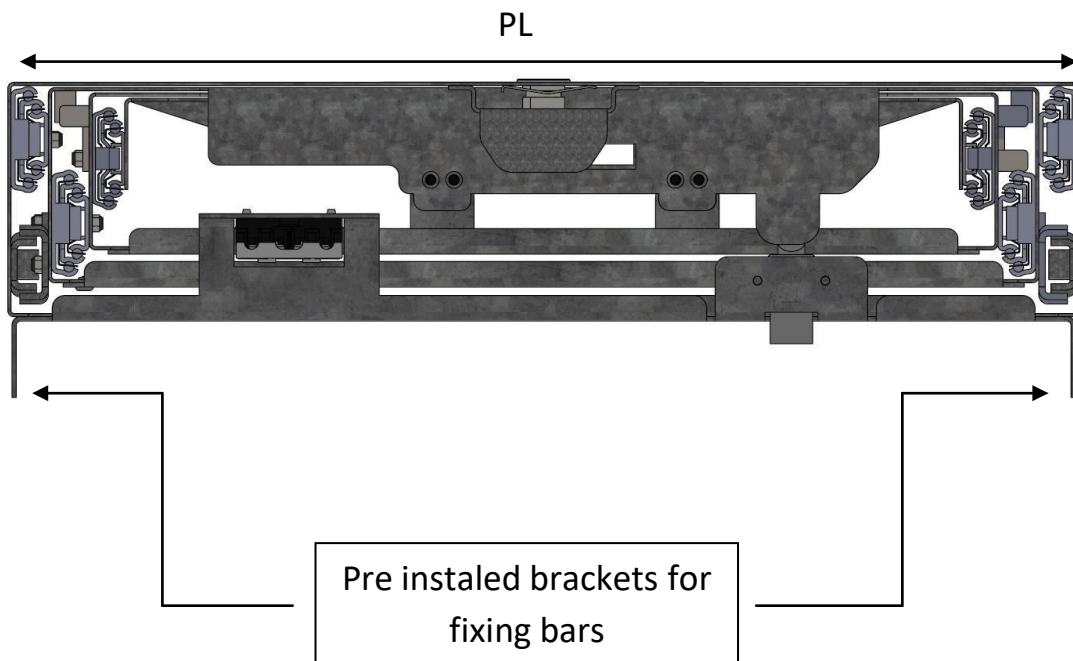
- Check that the apron covers the whole clear opening of the cabin door.

Fixing the apron to the cabin

- The upper side of the apron is bolted to the cabin with 5 M6 bolts (ISO 7380- 2) that are sent together with the apron. The upper edge of the apron should be aligned with the door sill.



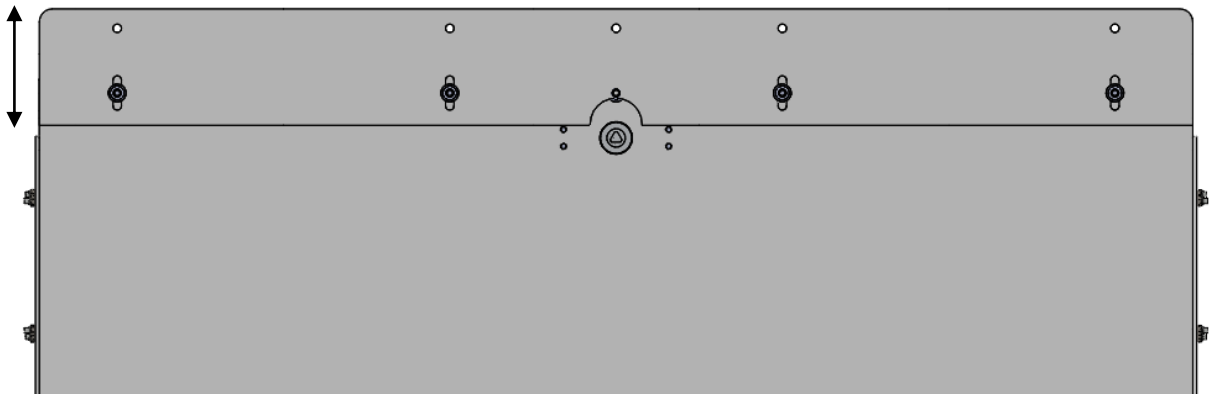
- Fixing bars and brackets:
 - o The apron comes with two square brackets pre-assembled to a distance A as wide as possible.



Without tightening them to their final torque, fix the fixing bars to the pre-assembled brackets and the square brackets to the cabin.



- Open the apron to its unfolded position. With the help of a leveler check its correct verticality. In that position torque the fixing bars to the square brackets and the brackets to the base.
- *In case of the 4 Step Apron a supplement is included for fitting the height of different sils.*



4.2. Electric installation

The rotatable apron is provided with an electric contact which is connected when the apron is in its folded position. It will disconnect when the apron is opened.



The person who installs the apron has to connect the contact to the elevator controls. It should be done in such a way that the elevator can only operate in normal operation when the apron is folded and with the contact connected; and can operate in maintenance mode if the contact is disconnected and the rest of the conditions of the EN81-1/2, EN81-21 or EN81-20 are met.



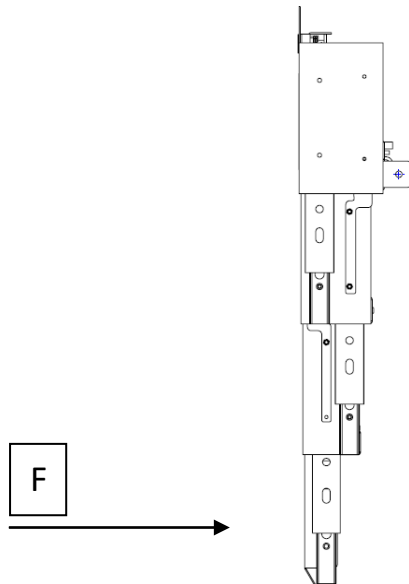
Contact:

The horizontal position of the apron must be guarded by a safety contact. This safety contact must be connected in the

4.3. TEST AND CHECKINGS

After the assembly of the apron make the following checkings:

- With the landing door open and the cabin at half way, open the apron using the triangular lock (following the instructions on the sticker on 6.b). Help the opening of the apron with one hand so there is no impact during the opening process. Check that the apron opens easily.
- Push manually the apron with a horizontal force to check that it is well locked in its vertical position.



- Confirm, once it is opened, that the elevator can only be operated in its maintenance mode if the rest of the conditions stated on the standards are met.



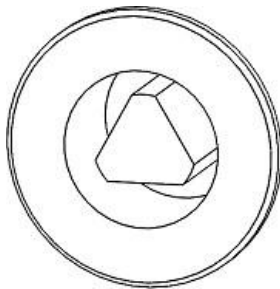
A direction dependent safety switch shall prevent further downwards inspection and rescue movement in the zone where the car apron, if not in horizontal position, can collide

- With the maintenance speed move the elevator up and down making a fulltrip to check that the apron doesn't collide with anything.
- Place the cabin so the apron can be closed from the pit. Close the apron following the instructions at 6.d and 6.e of this manual.
- Leave the pit and check that the elevator can be operated at its normal speed.




5. RESCUE PROCESS

If the cabin stops outside the unlocking area of the doors, with people inside the cabin that need to be rescued:

- Try to move the cabin to the landing floor or to the unlocking area of the landing doors. In case this is possible, take the people outside the cabin.
- In other case:
 - Open the landing door.
 - Unfold the apron using the triangular lock. With one hand hold the apron as it is opened.



Triangular lock

OPERATING MANUAL / MODO DE EMPLEO / BEDIENUNGSANLEITUNG / MODALITÀ D'USO MODE D'EMPLOI / BEDIENINGSHANDLEIDING / INSTRUKCJA OBSŁUGI / MODO DE UTILIZAÇÃO		
1.-  EN: Repositioning the apron only by a lift technician! ES: Solo un técnico ascensorista puede accionar el mecanismo! DE: Die Vorrichtung ist nur von Aufzugstechniker zu betätigen! IT: Solo un tecnico ascensorista può azionare il meccanismo! FR: Le mécanisme ne peut être activé que par un technicien ascensoriste! NL: Het stootbord mag uitsluitend door een lifttechnicus terug naar de ingeschoven stand gedaan worden!! PL: Zmiana pozycji fartucha tylko przez technika do dźwigów! PT: O mecanismo só pode ser accionado por um técnico de elevadores!	2.-  EN: Hold the apron with one hand. ES: Sujete el faldón con la mano. DE: Schürze mit der Hand festhalten. IT: Sostenere il grembiule con la mano. FR: Retenez le chasse-pieds avec la main. NL: Houd het stootbord met één hand vast. PL: Przytrzymaj fartuch jedną ręką. PT: Segure na aba com a mão.	3.-  EN: Unlock the apron with a triangular key. ES: Mediante la llave triangular accione el mecanismo. DE: Vorrichtung mithilfe eines dreieckigen Schlüssels betätigen. IT: Azionare il meccanismo con la chiave triangolare. FR: Activez le mécanisme avec la clé triangulaire. NL: Ontgrendel het stootbord met een driekantsleutel. PL: Odblokuj fartuch kluczem trójkątnym. PT: Accione o mecanismo recorrendo à chave triangular.
4.-  EN: Join the extension with the hand. ES: Acompañe la extensión con la mano. DE: Ausklappen mit der Hand begleiten. IT: Accompagnare l'apertura con la mano. FR: Accompagnez l'extension avec votre main. NL: Uitschuiven met de hand begeleiden. PL: Dołącz rozszerzenie fartucha ręcznie. PT: Acompanhe a extensão com a mão	5.-  EN: Release the passengers. ES: Rescate a los pasajeros. DE: Personen befreien. IT: Liberare i passeggeri. FR: Évacuez les passagers. NL: Bevrijd de passagiers. PL: Uwolnij pasażerów. PT: Resgate os passageiros.	

- Check that the apron is completely locked in its vertical position.
- Unlock the cabin door, open it and rescue the people inside.





A3: According to EN81-1+A3 elevator manufacturer must set up a proper A3 device to meet with 9.11.5

- After the rescue operation be sure that the landing doors are well closed and locked . Move the elevator to the lowest landing floor in maintenance speed mode.
- From the pit, fold the apron and lock it in its folded position checking the correct connection of the contact.

OPERATING MANUAL / MODO DE EMPLEO / BEDIENUNGSANLEITUNG / MODALITÀ D'USO MODE D'EMPLOI / BEDIENINGSHANDLEIDING / INSTRUKCIA OBSŁUGI / MODO DE UTILIZAÇÃO		
1.-	2.-	3.-
EN: Repositioning the apron only by a lift technician!	EN: Unlock the apron.	EN: Pull up the telescopic part of the apron.
ES: Solo un técnico ascensorista puede accionar el mecanismo!	ES: Desencavar el pasador.	ES: Sujetando desde abajo recoger parte inferior.
DE: Die Vorrichtung ist nur von Aufzugstechniker zu betätigen!	DE: Strägerelemente entriegeln.	DE: Unteren Teil der Schürze einziehen.
IT: Solo un tecnico ascensorista può azionare il meccanismo!	IT: Sbloccare le chiavette.	IT: Sostenendolo dal di sotto, richiudere la parte inferiore del grembiule.
FR: Le mécanisme ne peut être activé que par un technicien ascensoriste!	FR: Déverrouiller les écrous.	FR: Replier a partie inférieure du chasse-pieds en retenant le bas.
NL: Het stootbord mag uitsluitend door een liftechnicus terug naar de ingeschoven stand gedaan worden!	NL: Ontgrendel het stootbord handmatig.	NL: Trek het telescopisch deel van het stootbord omhoog.
PL: Zmiana pozycji fartucha tylko przez technika do dźwigów!	PL: Odblokuj fartuch ręcznie.	PL: Podciągnij teleskopową część fartucha w górę.
PT: O mecanismo só pode ser accionado por um técnico de elevadores!	PT: Desbloquear a maçaneta.	PT: Segurando por baixo, recolher a parte inferior.

- Leave the pit and check that the elevator runs properly under normal conditions.